

Pons, Clàudia i Joaquim Viaplana (ed.): *Corpus oral dialectal (COD). Textos orals del balear.*

(Projecte "Explotació d'un corpus oral dialectal: anàlisi de la variació lingüística i desenvolupament d'aplicacions informàtiques per a la transcripció automatitzada (ECOD)", HUM2007 65531/FILO)

Eivissa1\_Fon

Aquest document conté el text Eivissa1\_Fon, la transcripció fonètica d'un fragment de conversa lliure amb un informant d'Eivissa que forma part del Corpus Oral Dialectal (COD). El COD és un component del Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCCUB), un arxiu de corpus de llengua catalana oral contemporània que ha estat confegit pel grup de recerca Grup d'Estudi de la Variació (GEV) amb la finalitat de contribuir a l'estudi de la variació dialectal, social i funcional en la llengua catalana. Una selecció de materials del CCCUB ha estat dipositada al RECERCAT (Dipòsit de la Recerca de Catalunya, [www.recercat.net](http://www.recercat.net)), i també és accessible a través del web del CCCUB: <http://www.ub.edu/cccub>.

1. AST: kə t əs,pliki l,ɣunə 'kəzə (.) ||
2. E: Sí, explica'm alguna cosa XXXX.
3. AST: ε: ɔ: (.) kə ,siɣ iŋtərə'san (.) || ,be jɔ lu kə tə pug 'di | 'es kə: (.) |
4. ,ɔmə kə ,kəðə βə'ɣaðə: (.) ə: | ,be m: ,ðez ðə sə ,mewə 'epokə | kə jɔ
5. vadʒ əs,tə: ə: (.) əstu,ðjan ə βərsə'lonə: (.) | i: ə,ʎə ðə kə ,kəðə (.) ,kəðə
6. təmpu,rəðə ,kwan ə'kəβəz | ,vens kap ə'ki (.) || ,βweno ,pwez ə,ʎə ðə k
7. əs,təz ə ,superənəmu'rat | ,kəðə βə,ɣə ð i'visə | ə,ʎə z lu kə ,vuj ði 'jɔ |
8. 'no | kə kə ,kəðə βə,ɣaðə m ə,ɣrəðə 'mes (.) | ε: (.)
9. E: Viure-hi val la pena.
10. AST: i pə j v pər ,viwrə j: 'si | jɔ stik əŋkəŋtə'ðisim | 'no (.) || jɔ wn
11. əsprə,zjɔ kə: kə wtilizə,riə 'mol | ,es kə: (.) ,es k əj,visə mə lə mənʒə'riə |
12. si pu'ɣes (.) || 'saps (.) || ɔ 'siɣ | ə,ʎə ðə kə n: ,tenz um pas'tel (.) | i: əw,riə
13. ðə ,ði pəs'tis | prɔ 'βwe (.) |
14. E: XX.
15. AST: ,arə jɔ pəl (.)
16. E: XX.
17. AST: mal ,malə'men (.) | ε: (.) kə mə lə mənʒə'riə (.) || m: ,ε (.) m: də pər pər
18. ,ɣanəz ðə ðisfru'ta l (.) |
19. E: X justificar?
20. AST: ε: zʊstifika 'ʎə (.) || m: ,be ðez ðə ku,nɛfə ,totə sə ,səwə ku'l'turə (.) |
21. ,tot ə ,səws kus'tums (.) | ε: s ,səw pətɾi'məni (.) | ,teŋ kə rəkunɛfə
22. kə jɔ j'visə | ,no lə ku'nek (.) || ,no kəm n ən'rik || 'no || kə: (.) k əs

23. ku,nɛʃ toɖz ə rə'kɔns (.) || ,pəɾɔ: tɛŋ ,ɡanəz n litə,ralmɛŋ də
24. mən'zɑrmələ m: || ,əz ə ,ði (.) ku,nɛʃərələ 'totə || 'no (.) || ɛ: (.) 'totə (.) ||
25. i pərtisi'pa (.) |
26. E: XX a part de, del sentiment...
27. AST: m: jɔ pər ə'zemplə | ,kəm kə ,sɔm: bəs,tan əspur'tistə (.) | ə:
28. m əɾəðə,riə ku'nɛʃə (.) | ,tɔts (.) əz ,ʎɔks (.) də: (.) də sə 'iʎə (.) | ,dez ðə:
29. ,ðez ðə sə 'kɔstə | pər ə'zemplə | ,tot ə,ʃɔ kə n ən,rik (.) ə ku'nɛ:ʃ | ə
30. trə,βez ðəs (.)
31. A: XXX.
32. AST: ə trə,βez ðəs tu'pɔnimz || 'no (.) || ,tot ə,ʃɔ: m əŋ'kaŋtə || 'no (.) || ə:
33. i ʎə,vɔ ku,nɛʃə (.) rəal'mɛŋ | ,toɖz əs kus,tumz ð əj,visə βɛm 'be (.) |
34. E: Explica'm aquests que coneixes, perquè tu dius tots, però ara en
35. deus conèixer uns, o deus conèixer uns, uns indrets, uns llocs...
36. AST: 'be | jɔ jɔ wŋ ,ʎɔk kə m əŋ'kaŋtə muɫ'tisim (.) || i: i sup m: su,pɔs
37. kə ,ve: wɔnə mi'ketə | pə sə ,mewə: əfi,sjo ə: n əs 'kɔrə (.) | ,ez ə sə
38. sə'lɪnəs || ə: ɔ ,si ɔ 'siy ez | m əŋ'kaŋtə | 'no (.) || ə,ʎɔ te wɔz ,ʎɔgz ə: (.)
39. ,mol əpru'pjats | pər ə pər pu,ðe fe: ðə'pɔr (.) ||
40. E: Quin esport fas?
41. AST: ɛ: ,bweno jɔ funəmən'tal'mɛn: | ə: (.) ,kɔr (.) fadʒ əllə'tizmə | 'no (.) ||
42. i ,fadʒ ə: (.) 'fɔns (.) || j ə,ʎj ez wŋ ,ʎɔk idɛ'al | pər,kɛ: (.) ə: əs kə,mɪns k e
43. ,an ə'ʎi | ,sɔm mol əpru'pjat | si wŋ ,diə ,vɔls fe pu'zadəs (.) | təm,be j a
44. ,rɛnə pər ,fe pu'zadəs (.) | əŋ 'fiŋ | ,tɛnz lə 'ma (.) | jɔ krɛk k ez əz
45. ,ʎɔg mez idɛ'al | pər pu,ðe na ŋtrə'na (.) || də ,fed ve: ,ʒɛn (.) də 'fɔrə | ə
46. ,fe ŋtrənə,mɛnz ə'ki | ,fe stəz ə'ki ə (.) | sələk,sjo əspə,ŋələ

47. n̥trəna 'ki | 'no || i: m: ə: e: (.)
48. E: XXXXX.
49. AST: be 'ez | ɔ ,siy əs,ta ði,ɣəm ə ,ðew ki,ləmetroz ð ə,ki ðə:
50. ð əj'visə (.) | j ez uŋ ,ʌɔg nətu'ral (.) | kə 'be (.) | si n ,no se si w
51. ku'nɛʃəs | ,prɔ j aŋ; ,dunəz ə'renə | j a sə 'pladʒə | ,k ez ə: fəŋ'tastikə |
52. 'no (.) || əj a lu kə ,son: sə sə'linəs (.) | səli,nərə k ə'ʃɔ (.) ɛ: | ,pwez ɛ: (.)
53. ,bwenə (.) te ,mɔltə trəj'sjo | j z is'tɔrjə (.) ||
54. E: XXXXX.
55. AST: ,si si 'si | kla 'kla (.) | əŋ,kar əz əs kumərsjə'lizə | əŋ,karə s i trə'βa'ə |
56. 'no (.) || əŋ,karə j ,vətʃ trək,tos pər 'ʌi | ,zɛŋ: trəβə'ʌnti pər ə'ʌi | 'no (.) ||
57. E: I t'entrenes molt, així?
58. AST: ,ɔmə lə βəri (.) ,be ɛ: n̥trə'narmə (.) | ɛ: ,no se 'kɛ (.) | ,no se ,kɛ z
59. ,mol pər 'tu | 'no || ,prɔ pər ,zemplə əŋ,trenj kaðə 'ðiə | j ə βə,ɣaðəs
60. ,faʒ ðə sə,ʃjɔnz ði'arjəz | 'no (.) || mə'ti i 'tarðə (.) || jɔ arə pər ə,zemplə
61. pəz mə'ti | ,pwez ɛ: (.) əj ,nat ə 'fe: | pər un: uŋ kum,plegz əspuɾ,tiw kə
62. j a ʌi kam 'misəs (.) | kə ðə,pɛŋ də s əzuntə,mɛŋ d əj'visə (.) || əj ,nat ə
63. ,fe wnə mi'kətə | ði,ɣəm də (.) də: ðə zim'nasjə | j ðə trə,βaj musku'lar |
64. 'no (.) || i pə lə ,tarðə ni,ɾe ə sə sə'linəz | ə: ə ru'ða || ə ,korə wnə
65. mi'kətə (.) ||
66. E: Està promocionat l'esport, aquí. Vull dir que...
67. AST: ,si si 'si s (.) |
68. E: Està promocionat. Si hi ha...

69. AST: 'omə (.) |
70. E: ...alguna possibilitat de fer esport, aquí?
71. AST: 'omə | jə jə: m: (.) ,ðik unə 'kəzə: (.) m: | sə ,səlg di,k unə 'kəzə (.) || sə
72. 'zɛŋ | kə no ,vəl ,fɛ ðə'pɔr | ,es pər,kɛ no li ,ðonə lə 'ɣanə (.) || 'ɛ (.) ||
73. ə,kɪ pusɪβili,ðad̪z ə n i ,a muɫ'tisiməz || i i prət̪ti,kə kwalsə,vəl də'pɔr (.) ||
74. lu kə pə,z es kə prət̪ti,kə ðə'pɔr (.) | ɛz 'ðu (.) əz 'ðu (.) || j ə'ʎə ðə: |
75. əs'koɫtə | ðə sur,ti ðə ka ,tewə (.) pu,zart ə 'korə | ɣə,fə sə βisi'klətə | ə ,fɛ
76. wnz əddumi'nals (.) | ə ɣə,fə sə kə rə,ketə ðə 'βammɪŋtən | ə: (.) ə'ʎə |
77. rəku,nɛk kə sə 'zɛ (.) | ,pwez es pə'zad || ,donə (.) ,donə pə'rezə (.) || 'prɔ: |
78. E: Llocs, teniu llocs...
79. AST: si ,si si 'si | ,ðez ðə: ,ðez ðə ðə'pɔrz ðə: (.) | di,ɣɛm: də 'mar: ə: (.) |
80. ,tod̪z əz əs ,tod̪z əz ðə,pɔrz ðə 'velə (.) | tə,nim ,tres ,klubz 'nawtiks (.) |
81. ɛ: tə,nim: (.) ɛ: ðəstə,kad̪z ðəpur'tistəs | tə,mə mol ,mol impur'tans (.) ||
82. ɛ: a: ,astə ðə,pɔrz ði,ɣɛm də ðə 'terə || ,pwez ðez ðə: βisi'klətəz |
83. ,moŋtəjm 'bajk (.) | ɛ: zɪm'nasus (.) | tə,nim pulɪspur'tiwz ə: (.) | pi,sinəz n i
84. ku,mɛns ə 'vɛrni: | n i kumən,savə ,vɛrni ðə: də ðə
85. ku'βɛrtəz || ,ɛz lu kə ,mɛs fa 'faɫtə | ,tal və'ɣad̪ə | pər,kɛ nu,mɛz ə n i a
86. 'unə (.) ||
87. E: Només n'hi ha una?
88. AST: 'si (.) | nu,mɛz ə n i ,a unə ku'βɛrtə || j ɛ:z insufi'sjɛn ||
89. E: Mhm. Això que... ara esteu, suposo que deueu estar treballant.
90. AST: ,si ar əs kun,sɛ jnsu'la: | ,ðiwəŋ kə ,vələn: ,fɛrnə wnə ðə 'nɔvə (.) ||
91. i: ku'βɛrtə (.) || i: ʎə'vɔ: (.) əs XX |

92. E: I de competicions, n'hi ha?
93. AST: si 'si | kumpəti,sjonz ə n i ,a: ðə pər'tot || ,dez ðə səs
94. kətəyu,riəs pə'titəs (.) | ε: ,nav ə 'ði (.) | ,bwenu 'si | astə: sə sɛz 'ɣrɔsɛz |
95. ði'ɣəm | 'no (.) || ,dez ðə: sɛ't aɪz m: (.) | ,fins totə səs kətəyu'riəs | kə
96. tu 'vulɪs (.) || j aɪ kumpəti'sjɔ:nz | j an (.) j aɪ təm,be n:
97. əzðəβəni,menz əspur'tiws | kə ,no soŋ də kumpəti'sjo | ε: ə n i ,am
98. molz j əðə,mez ðə: ðə 'kajrə | ,no nu,mez insu'la | si,no: (.) nəsiw,nal i
99. jɪtərnəsiw'nal | 'no (.) || ,tɔdʒ ə'z aɪf | ,tɔdʒ ə'z aɪf (.) ||
100. E: Ara tu que te..., t'agrada l'esport...
101. mhm (.)
102. E: ...amb les Olimpíades deus estar...
103. A: Sí, sí.
104. AST: ,bweno ,arə ə'i | pər ə'zemplə | vadʒ əs,ta l astə lə siŋ ,menus
105. ,kwɑr ðə: (.) də sə məti'nəðə: | ε: mi,rən sə tələvi'zo | pər,ke: unə ðə
106. sɛz ðə,rerəs ,prɔβɛz | ,erə ,unə ,kursə ðə ðew 'mil (.) |
107. E: XXXX.
108. AST: ə: 'si (.) | kə j pərtisi,pavəŋ ,trez əspə'ɪɔlz | ,no w varəŋ ,fe
109. ,ɣajrə 'βe | ,pro 'βwen ə: m: (.) ||
110. E: Els espanyols què porten guanyat, fins ara?
111. AST: əz□(□(.) (□□(□□□(.
112. E: Waterpolo XX?

113. AST: 'be | ,si əz əz ,water, polo əm unə me,ðalə 'ð ɔr (.) | əz ðə ,zudə  
 114. əŋ ,trez me'ðaləs (.) | də: ðə ,βronzə (.) əŋ ,vələ: tə,nim sə ,kla sə  
 115. toɾ'naðo | ,ja tən,i,m unə me,ðalə 'ð ɔr (.) || ɛ: n aŋ kunsə,γit unə ,aɫtrə  
 116. 'ð ɔr | təm'be (.) || i tə,nim pusiβili,ðaz ðə: əm ,xambol ɔ βəlom'mano |  
 117. əŋ tə,nim pusiβili,ðaz ð əl'γunə (.) || əm ,boksə əm ,boksə təm,be ŋ  
 118. tə'nim: (.) | ɔ βok,seo (.) əŋ tə,nim təm,be pusiβili,ðaz ðə γw,ɟarn  
 119. əl'γunə (.) || ə:m ,teniz nə kon,ʃita: (.) ə ,saŋtʃez βi'karjo | əŋ 'fin (.) | m: (.)

120. E: Possibilitats diferents.

121. AST: ,si si ,si si (.) 'si (.) | jɔ 'krək kə: (.) | əŋ,karə ,pɔðəŋ 'kawrə | jɔ  
 122. 'krək | kə sə,γu trəz ɔ ,kwatrə me'ðaləs (.) || əm zim,nastik əɾ,tistikə: ŋ  
 123. kəɾ,baɫo: a təŋ,ɟut un: | n j ə,γut unə: uŋ 'faɫu: | kə s a: s a  
 124. kəj'γut || i: j erə: ,er er əs kampe,ŋ dəl ,mon: ən sə ,se ez əs  
 125. kampe,on del ,mon ən sə ,sewə: muðəli,ðad də əm 'barəs | ,prɔ: (.) ɛ:  
 126. s a kəj'γut (.) ||

127. E: Pobre!

128. AST: j ə,ʃɔ z impərðu'naβlə (.) | 'kla (.) ||

129. E: Imperdonable...

130. AST: ,be impərðu,naβl ən əs (.) ən ə səŋ,tid də sə puntus'sjo (.) |

131. m əŋ'tens (.) ||

132. E: XXX.

133. AST: si tə ,kawz no 'pɔts (.) | i: i ,βe no ŋ,ka su,pɔs k əŋ,ka

134. keðən um pə,rəj ðə me'ða (.) | əmb əllə'tizmə (.) | əmb əllə'tizmə: | əm

135. məɾə'to: | j əm miŋ'fons |

136. E: I això de la marxa, què? Oi que no està XXX?

137. AST: ə (.) no 'no | m ,martʃə ,som: uns fə'nəmenz | lu kə pa,s es

138. kə no a ,nad ,gajrə 'βe (.) || ,s ałtrə ,ðiə ŋ viŋ ki,ləmətrəz ,no va

139. 'na: (.) | ,mikə 'βe (.) | m:us ,keðə ŋ ,karə siŋ ,kwaŋtə ki'ləmətrəz | ə

140. ,vəwrə kə 'pasə (.) || ə ,vəwrə si j a pusiβili'ðats ||

141. E: Com ho veus?

142. AST: 'no | jə krək kə 'si kə: m: (.) | jə krək kə 'si (.) || əm ,marʃə ,semprə

143. muz aŋ dəʃad mol 'βe (.) ||

144. E: I en ciclisme, i això...?

145. AST: 'əmə (.) | ən si ,klizmə: ha ,arə kə w 'ðiwz | XXXX iŋdu ,rajn i

146. kumpə'niə (.) | ə ,a n o ,lano (.) | i: lu kə pa,s es kə ja ,sabz ə

147. n iŋdu ,rajŋ kəm lj a ,nat əs ,tur ðə 'fransə | kə ,no lj a ,nad

148. gajrə 'βe (.) || i ,no se si s əw ,ra rəkupə'rat (.) || lu kə ,pasə ,k ej j a

149. 'nat (.) | i sə sənsə ,sjəns kə va tə ,ni ə sə ðə ,re sə ðə ,re

150. kəŋtrəru ,lə rə ,ləðz ə: (.) ə n əs ,tur ðə 'fransə (.) || 'əmə | ,fam pən ,sa

151. kə: (.) ,no w fə ,ra ðə ,tom malə'men (.) | k əs ,puɣi rəs'ka (.)

152. E: Ja han començat a fer-ho o encara no?

153. AST: no 'no | ðə ,ma ðə ,ma ku'mensən (.) | də ,ma fan sə 'prəβə: | k əz

154. ,ðiw ən 'lineə || ,k e sə ,prəβə fə ,raŋ dosens ,trəŋtə ki'ləmetros (.) ||

155. i: no 'se si l əŋdə ,ma (.) fə ,ran sə ,prəβə ðə kəŋtrərə ,ləðzə (.) || ε: (.) i

156. ,əmə (.) ,es pu'siβlə | kə 'si | k əm si'klizmə (.) | ,no m ,pistə (.) əm ,pistə

157. kə per ser ə: sə ðə ,rerə w m'pjəðə | ,varəm tə ,ni w nə me ,ðalə 'ð ər (.) |

158. əm əm mo ,reno (.) ,prə ŋ ,gwaŋ əm 'pistə | ,pwez no ,no a pu ,ɣud na

159. 'βe (.) || ,no: (.) no a 'nat || prə 'βwen | ə 'vew n iŋdu ,rajn | i n o' ,lano |

160. i (.) |

161. E: I el futbol, t'agrada el futbol, a tu?
162. AST: ɾmə əm fub'bol | m ə,raðə ,kwan: ɹuɣ əl 'βarsə ha (.) || ,som
163. som dəl 'βarsə (.) || i ,prɔ no m ə'ra | ,no m ə,rað əs fub'bol | ,kəm
164. əspək'taklə | 'no (.) | m: (.)
165. E: XXXX...
166. AST: ə ə (.)
167. E: ...XXXX ho feia en Cruyff, quan deia que feien X.
168. AST: 'no | ,əz ə 'ði (.) | m m ə,ɣraðə ði,ɣem pər ə'zemplə | ,vɔr əz
169. 'βasket (.) || ɔ m ə,raðə s əllə'tizmə (.) || ,prɔ vɔrə wm pər,tid də ðə 'fubbəl (.) |
170. si no ɹuɣ əl 'βarsə | ,pwez no m ə'raðə | 'no (.) || i si ɹuɣ əl 'βarsə |
171. ,pwes pər ,ʌð ðə ,vɔrə ðə kə fə'ra || vui ,ði tam'pɔg no: (.) | no ,som
172. fə'natik ə | 'no ||
173. E: I ara com ho veus, com veus el B-, el Barça, el futur del Barça?
174. AST: pf | m: be 'pwez ə: | kəm ,todz ə,z aɫtrəz ə'kibz | em fem ,molz
175. ðə X ,molz ðə fi'tʃadzəs (.) | ,pwes tenəŋ kə: kuŋzʊŋ'tarsə (.) | 'ɛ: | j a
176. zen ,nɔvə j ə'ʃɔ (.) | ɹɔ 'ɔmə ɛ: (.) | lu ,tipik ə: n əs prin,sipi ðə:
177. ,totə səs təmpu'raðəz | ,e sə jlu'zjo | kə j ,te tu'təm | 'no (.) || j a
178. nɔ zen 'nɔvə | j aŋ əŋtrənə,ðoz 'nɔws (.) | pəl lu ,tan j a ilu'zjo |
179. 'no (.) || i: j a spə'ransə (.) || i: 'βe i: | ,pwe tu,təm kuŋ,fiə (.) kaðəs'ku |
180. ,pwez əŋ kə: ,keði kəmpe'o | 'no (.) || ,pwez əl mə'ðrit | ,pensəŋ kə ,si kə (.)
181. kə kəðə,raŋ kəmpe'onz | əz ðə l əl,letig də mə'ðrit | ,sensə ,fe
182. fi'tʃadzəs | ,krɛwəŋ kə təm,be j kəðə'ran (.) | i: 'βe (.) |
183. E: I l'afer Cruyff, què? El tema aquest.

184. AST: 'be | jə 'pəns kə | k əŋ ,krɯjv ə: ɔm a ,set un ən: (.) un əŋ
185. ,gran əŋtrənə'ðo | ʃɔ no w ðisku,təz niŋ'gu (.) || lu kə jə 'krək kə: (.) |
186. kə ,kað əŋtrənə,ðo ja ,te wn 'sigglə (.) || i: ɛ: (.) jə ɔmə jə sempr əj 'ðit |
187. kə pər ə,zempl ə n sə 'fejnə | lu jðe'al sə,riə pu,ðe kəm'bja | ,kaðə (.)
188. ,kaðə 'tan (.) || sə,riə lu: lu jðe'al || ,pwez ə lu mi'lo | ,kaðə ðe'w aŋʃ (.) ||
189. sə,ri sə,riə lu jðe'al (.) || əmb əs ,kaz ð əŋ 'krɯf (.) | pf | ,pwes kwan
190. ja ten,z unə pər'sonə: | kə ja fa ,set ɔ βuj't aŋʃ | k əs,ta n ə'li: (.) |
191. k ə zuyə,ðoz ja l ku'neʃən (.) | k aŋ təŋ,gut əl,ɣuns prɯ'bleməs (.) |
192. kə ja: əlz i ku,nəʃəs ,todz əs 'trukus | ə: pər ðu,nalzi ilu'zjo | ə n
193. əz ə'lɔts | ə: ə n ə zuyə,ðoz ən əket 'kas (.) | kum,be: kum,be wn
194. əs,timul 'nɔw || i pəl lu 'tan (.) | kəmbi kəm,bja: kəm,bja z əŋtrənə'ðoz ||
195. i: (.) ɔmə jə no ,n erə ,mol pərti,ðari ðə k əl fu,tesinj 'fɔrə | pə,rɔ:
196. prɔ: βe (.) m: | si ʃɔ: rə,ðuŋdə əŋ kəm,bja 'ð əjrəs | pwez 'βweno |
197. ,pwez əsta 'βe | 'si (.) ||
198. E: Però va ser una mica indigne, no, tot aquell, aquell procés XXX...
199. 'si (.) |
200. E: ...XXXX.
201. AST: 'si | lu kə 'pasə (.) | ,si lu kə ,pasə kə sə 'kɔzə | ja tə,niə kə
202. rəβəŋ'ta | p əl,ɣunə 'βaŋdə: (.) | əm ən 'nupəθ | tam,pɔg no s i ,ðujə
203. ,mikə 'βe (.) || i: i ,βweno sə ,kɔzə tə,niə k əsplu'ta | pər əl,ɣunə 'βaŋdə |
204. 'no (.) || i: i 'kla (.) | j ən əket 'kaz ə: | ,erə mes 'fasil | kə sə n ,naz
205. əŋt ez əŋtrənə'ðo | kə ,no sə n ,naz əs prəzi'ðen (.) ||
206. E: I el fill, XXX...
207. AST: n (.) ,bweno əs 'fi:l | ja: (.) ja a fi,tʃat pər əl ,maŋtʃester u'najtet (.) |
208. ,eɫ vu,liə ,fe kum,pli: ə ,sew ə ,sew kuŋ'trattə | k əŋ,ka li kə,ðəβə
209. w,n aŋ də kuŋ'trattə || ,prɔ: kəŋ kə: əz ,nɔw əŋtrənə,ðo ðəl

210. 'βarsə (.) | ə: ən 'ropson (.) | ε: su, pɔs kə pər: inisjə, tiβə ðə sə ðirək'tiβə (.) ||
211. ɔ pər prə, sjonz ðə sə ðirə'ttiβə , pwez a , ðit kə , ðinz ə: , ðinz ðə
212. s ə'kib | , no j kuŋ'tavə (.) || i: i , βweno ðə 'fet (.) |
213. E: XXXX?
214. AST: əŋ ʒo, xa (.) ə: əs pə'tit (.) ||
215. E: Sí, perquè...
216. AST: pf j a ʒeŋ kə , ði j a , ʒeŋ kə , ðiw kə 'si (.) || , din sə 'sew
217. puzi'sjo: m: | , no z ðu'len | lu kə , pasə kə , jɔ krək kə li , fałtə
218. məðu'ra (.) || , no z uŋ 'krək | , no z uŋ 'krək (.) || prɔ: 'bweno | , no z un:
219. , no z uŋ 'ʒeni | , no z unə fi'ɣurə | 'ε: (.) |
220. E: Per això l'han fet pujar.
221. AST: 'ɔmə | j jɔ j əg, zattə'men (.) | jɔ krək kə 'si (.) | jɔ krək kə 'si | 'no (.) ||
222. prɔ 'βe | , no no: , no z ðu'len (.) | i: 'ɔmə (.) | jɔ no 'se (.) | , εʌ: a
223. , stat in̩tərnəsiw'nal: (.) ə , ðoz və'ɣaðəz | əm sə sələk, sjo wlən, dəzə: ə n
224. ə:s kəmpu'nad də: | ə n ə rə, seŋ kəmpu, nad də: ð oŋ 't erə |
225. ð ew, rop ɔ ðəl 'mon | , arə , no rə'kɔrd | d e d ew, ropə 'krək (.) || i: , βe
226. tam tan̩ du'len | , no w pɔt 'se | 'no (.) || lu kə jɔ kreɪ kə: əz əs
227. kuŋ, nɔm sempɾə 'pezə (.) || i əs , krujv əz , pezə 'mɔl (.) || si 'si (.) |
228. E: Doncs, au! Ja ho tenim, eh! Ja ho tenim.
229. AST: ja s'ta (.) ||
230. E: Ara ja està.
231. AST: 'si (.) ||

232. E: Una mica més?

233. AST: |be no 'no | lu kə tu βulyiz ε 'no: (.) |